

- 2036 John Le Carré『鏡の国の戦争』宇野利泰訳（早川書房，1980年，ハヤカワ文庫NV）

原題: The Looking-Glass War.

仲間にさえはいれたら、
たとえ歩兵であろうとも

——アリス

p. 4

- 2037 Desmond Lowden『バンダースナッチ作戦』向後英一訳（早川書房，1978年，ハヤカワ文庫NV）

原題: Bandersnatch.

わが子よ、ジャバーウォックに
ゆだんするなかれ！
食らいつくその顎、かきむしるその爪！
ジャブジャブ鳥にも心許すな
おどろしきバンダースナッチには
ゆめ近よるべからず

——ジャバーウォックの歌
『鏡の国のアリス』より
(高橋康也訳)

p. 5

- 2038 Sharyn McCrumb『暗黒太陽の浮気娘』浅羽英子訳（Mysterious Press, 1989年，ミステリアス・プレス文庫）

原題: Bimbos of the Death Sun.

ちょうどその時、エレベータのドアが開き、マイルズ・ペリーが不思議の国の白うさぎのようにとびだした。

p. 20

- 2039 Vonda N. McIntyre『スター・トレック 2 カーンの逆襲』斎藤伯好訳（早川書房，1984年，ハヤカワ文庫SF）

原題: Star Trek II: The Wrath of Khan.

さあ、よく聴け、皆の者、おれがもう一度教えてやる——
五つのまごうことなき特徴をな。
これを知ってりゃ、どこへ行こうと見分けることができるんだ——
保証つきの本もののスナークをな。

順に話していこう。第一に〈味〉——
粗末で頼りない味だが、ぱりっとしている。
腰まわりがきつい上衣のような味で、
鬼火の匂いがするぞ。

こいつの寝坊ぐせについちゃあ、皆も、